



(DE) Original
Betriebsanleitung

Elektro-Laubsauger

(EN) Operation Manual

Electric Blower



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116 - 700 |

Fax +43 / 7248 - 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

ZIPPER

ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000

EAN : 9120039230627 / 9120039230634



(DE) Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!

(EN) Read the operation manual carefully before first use.

19/11/2013 - Revision 00 - DE/EN



1 INHALT / INDEX	
2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS	5
3 VORWORT	7
4 TECHNIK	8
4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente	8
4.2 Technische Daten	9
5 SICHERHEIT	9
5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	9
5.2 Sicherheitshinweise.....	9
5.3 Restrisiken	11
6 MONTAGE	11
6.1 Lieferumfang	11
6.2 Zusammenbau	12
6.2.1 Saugrohre montieren	12
6.2.2 Auffangsack befestigen.....	13
6.1 Elektrischer Anschluss.....	13
6.2 Vor Inbetriebnahme	13
6.2.1 Vor dem Starten	13
6.2.2 Kabelzugentlastung.....	13
7 BEDIENUNG	14
7.1 Motor Einschalten / Ausschalten	14
7.1.1 Einschalten	14
7.1.2 Ausschalten	14
7.1.3 Saug- Blasleistung einstellen.....	14
7.2 Verwendung als Laubsauger.....	14
7.3 Verwendung als Laubbläser.....	14
7.4 Auffangsack leeren	15
8 PFLEGE UND WARTUNG	15
9 FEHLERBEHEBUNG	16
10 PREFACE	17



11	TECHNIC	18
11.1	Main Components and Controls	18
11.2	Technical Data	19
12	SAFETY	19
12.1	Intendend Use	19
12.2	Security instructions	19
12.3	Residual Risks	21
13	MOUNTING	21
13.1	Scope of delivery.....	21
13.2	Assembly	22
13.2.1	Suction mount.....	22
13.2.2	Attach shred bag	23
13.3	Electrical Connection.....	23
13.4	Start up.....	23
13.4.1	Before starting	23
13.4.2	cable strain relief	23
14	OPERATION	24
14.1	Motor On / Off	24
14.1.1	turn on.....	24
14.1.2	turn off.....	24
14.1.3	Adjust suction blowing power	24
14.2	Use as a leaf vacuum	24
14.3	Use as a leaf blowers	24
14.4	Empty shred bag	25
15	MAINTENANCE	25
16	TROUBLESHOOTING	26
17	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	27
17.1	Ersatzteilbestellung	27
17.2	Spare parts order	27
18	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY	28
19	GEWÄHRLEISTUNG	29



20	WARRANTY GUIDELINES	30
21	PRODUKTBEOBACHTUNG	31

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Tragen Sie Augen- und Gehörschutz

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** Wear eye and ear protection



Es besteht das Risiko, dass Steine und andere Gegenstände aus dem Gerät geschleudert werden. Personen und Haustiere müssen Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.

There is a risk that stones and other objects could be thrown out by the appliance. Keep other people and domestic animals at a safe distance.



Fassen Sie nicht in das Drehgebläse

keep hands out of rotation fan



Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, inspizieren, warten oder reparieren, oder wenn es beschädigt oder das Stromkabel verheddert ist.

Always disconnect the machine from the power mains before cleaning inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus oder lassen es draußen, während es regnet. Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining



Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn das Kabel beschädigt oder zerschnitten ist. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.



Elektroschrott sollte nicht zusammen mit herkömmlichem Haushaltsmüll entsorgt werden. Fragen Sie bei Ihrer örtlichen Gemeinde oder beim Hersteller nach der fachgerechten Entsorgung.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice



Arbeitsgerät der Schutzklasse II
Class II tools symbol



CE-KONFORM! - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

CE-Conformal! - *This product complies with the EC-directives.*



3 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Elektro-Laubsauger ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 .
Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Laubsauger ZIPPER ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 .

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt. Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2013

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Wels.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



4 TECHNIK

4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente

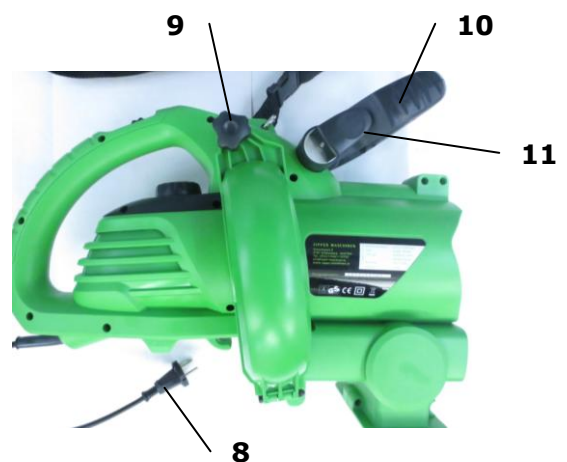
ZI-SBH2600



ZI-SBH3000



ZI-SBH3000



ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000	
1	Saug- Gebläseeinheit
2	Ein / Aus-Schalter
3	Saug- / Gebläse Wahlhebel
4	Drehzahlregulierung
5	Basis Saugrohr
6	vorderes Saugrohr mit Räder
7	Auffangsack
8	Gerätestecker
9	Schraubknopf Ventilatorfach
10	Handgriff vorne verstellbar
11	Handgriff Verstell Fixierung
12	Bodensauger mit Rollen



4.2 Technische Daten

	ZI-SBH2600	ZI-SBH3000
Motor-Typ	Wechselstrommotor 230V~, 50 Hz	Wechselstrommotor 230V~, 50 Hz
Motorleistung P1	2600 W	3000 W
Drehzahl n (mit Regulierung)	8000 – 14000 min ⁻¹	8000 – 14000 min ⁻¹
Blas-Luftstrom Geschwindigkeit	165 – 275 km/h	165 – 275 km/h
Auffangsack Volumen	45 Liter	45 Liter
Hand-Arm-Vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,34 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$a_{vhw} = < 3,47 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Schall-Leistungspegel L _{WA} (2000/14/EG)	Gemessen 104,9 dB(A) Garantiert 107 dB(A)	Gemessen 105,1 dB(A) Garantiert 107 dB(A)
Schall-Druckpegel L _{PA} (2000/14/EG)	91,8 dB(A)	93,1 dB(A)

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ZIPPER Laubsauger ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 ist nur für das Verblasen oder Einsammeln von Blättern und Rechengut in Ihrem Garten gedacht, und nicht für kommerzielle Zwecke. Jegliche andere Verwendung des Geräts, die nicht in der Bedienungsanleitung enthalten ist, kann zu Schäden oder ernsthaften Verletzungen des Benutzers führen.

- Es ist nicht erlaubt schwere Materialien wie z.B. Steine, Äste, Metalle oder ähnliche Materialien zu Saugen, blasen oder häckseln.
- Achten Sie auch darauf keine brennbaren Materialien wie Grillkohle oder Zigarettenstummel damit zu beseitigen.
- Um eine körperliche Gefährdung auszuschließen sind giftige oder explosive Materialien ebenso ausgeschlossen.
- Benutzen Sie den Laubsauger nicht für Flüssigkeiten oder als Nasssauger.

5.2 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

- **Sicherheitshinweise sind zu beachten und regelmäßig auf Vollständigkeit zu kontrollieren!**
- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

**ACHTUNG**

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.



Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten.

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!



Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.

Dritte Personen, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Arbeitsumgebung fern zu halten!

Achtung! Bitte lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig.

- Lassen Sie den Laubsauger niemals unbeaufsichtigt, während er eingeschaltet ist.
- Schalten Sie den Motor aus, und ziehen Sie den Netzstecker heraus, bevor Sie den Laubsauger verlassen. Verfahren Sie ebenso im Falle eines Stromausfalls.
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern. Achten Sie beim Gebrauch des Laubsaugers auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu etwaigen Personen.
- Lassen Sie keine Kinder das Gerät bedienen und auch keine Person, die diese Anleitung nicht gelesen hat oder die mit dem Laubsauger nicht vertraut ist.
- Der Benutzer ist während der Arbeit mit dem Laubsauger für Dritte verantwortlich.
- Verwenden Sie den Laubsauger nur für den vorgesehenen Zweck. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Laubsauger reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Es ist verboten, irgendwelche elektrischen und mechanischen Sicherheitseinrichtungen an anderer Stelle anzubringen oder zu verändern.
- Arbeiten Sie mit Ihrem Laubsauger nur an Orten, wo er vor Wasser geschützt ist. Verwenden Sie ihn bei Regen niemals im Außenbereich.
- Ersetzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle abgenutzten oder beschädigten Teile.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Teile, die nicht vom Hersteller gefertigt wurden, können schlecht sitzen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie nur dreiadriges Schuko-Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, und prüfen Sie vor Gebrauch, ob diese sich in gutem Zustand befinden.
- Schützen Sie die Kabel vor jeglicher Beschädigung durch übermäßige mechanische Beanspruchung, scharfe Kanten, Kontakt mit beweglichen Teilen und ätzenden Flüssigkeiten usw.
- Achtung! Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das Anzeichen von Beschädigung aufweist. Schließen Sie ein komplett neues Kabel an und nehmen Sie keinerlei dauerhafte oder provisorische Reparaturen vor. Lassen Sie das Kabel von einem qualifizierten Fachmann austauschen.
- Bevor Sie den Stecker in die Netzsteckdose einstecken, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Häckslers übereinstimmt.
- Trennen Sie die Maschine immer vom Netz, bevor Sie das Gerät an einen anderen Standort transportieren.
- Schalten Sie den Laubsauger immer aus, bevor Sie irgendeine Steckverbindung oder ein Verlängerungskabel trennen.



5.3 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.
- Das Nichttragen einer effektiven Staubschutzmaske gefährdet Ihre Lungen.
- Die Erschütterungsemissionen können über einen längeren Zeitraum Ihre Gesundheit schädigen, wenn das Gerät nicht adäquat verwendet wird und richtig eingesetzt wird.
- Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!

WARNUNG! Während der Benutzung dieses Geräts entsteht ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive und passive Implantate stören. Um das Risiko schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu reduzieren, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung des Geräts, ihre Ärzte und die Hersteller des Implantats zu konsultieren.

6 MONTAGE

6.1 Lieferumfang

Packen sie den ZIPPER Laubsauger ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000 aus und überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Lieferung.

Packungsinhalt:

ZI-SBH 2600: 1x Saug- Gebläseeinheit, 1xBasis- Absaugrohr, 1x vorderes Absaugrohr, 1x Sammelbeutel, 1x Rollen, 1x Pckg. Schrauben, 1x Bedienungsanleitung

ZI-SBH 3000: 1x Saug- Gebläseeinheit, 1xBasis- Absaugrohr, 1x vorderes Absaugrohr, 1x Bodensauger mit Rollen, 1x Sammelbeutel, 1x Pckg. Schrauben, 1x Bedienungsanleitung

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000





6.2 Zusammenbau

6.2.1 Saugrohre montieren

Basissaugrohr (5) an Saug- Gebläseeinheit (1) einsetzen und mit jeweils 2 Schrauben (**ZI-SBH 3000** Maschinenschrauben M5x25 mit Sechskantmuttern) oben und unten mit Kreuzschlitzschraubenzieher anschrauben



ZI-SBH 2600: vorderes Saugrohr (6) an Basissaugrohr (5) einsetzen und mit 2 Schrauben oben und unten anschrauben



ZI-SBH 3000: vorderes Saugrohr (6) an Basissaugrohr (5) einsetzen und oben mit 2 Blechschrauben mit Scheiben und unten mit Maschinenschraube M5x25 und Sechskantmutter festziehen.



Räder auseinanderschrauben und wie dargestellt auf vorderes Saugrohr an Aufnahmebohrung zusammenschrauben.

ZI-SBH3000

-bei Bedarf-
Bodensauger mit Rollen einsetzen



6.2.2 Auffangsack befestigen

Haken Sie als erstes den Auffangsack (7) mit dem vorderen Ende am Basis-Saugrohr (5) und hinteres Ende an der Saug- Gebläseeinheit ein. Anschließend schieben Sie den Auffangsack-Adapter auf die Saug- Gebläseeinheit auf.

ZI-SBH 3000: Auffangsack wie vorher beschrieben anhängen. Den Auffangsack-Adapter an der Saug- Gebläseeinheit wie auf dem Bild dargestellt anklammern.

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000



6.1 Elektrischer Anschluss

Die Versorgungsspannung muss den Angaben entsprechen, die auf dem Typenschild Ihres Laubsaugers angeführt sind. Laubsauger mit einem Nennwert von 230 V können nur an eine Netzspannung von 230 V angeschlossen werden.

Der Laubsauger ist über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA zu versorgen.

Ein Verlängerungskabel mit einem zu kleinen Querschnitt verursacht eine deutliche Verminderung der Leistungsfähigkeit der Maschine. Bei Kabeln mit einer Länge von bis zu 25 m ist ein Querschnitt von mindestens $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ erforderlich; bei Kabeln mit einer Länge von über 25 m muss der Querschnitt mindestens $2,5 \text{ mm}^2$ betragen.

6.2 Vor Inbetriebnahme

6.2.1 Vor dem Starten

Vor dem Starten des Geräts, stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein. Überprüfen Sie, ob der Laubsauger ordnungsgemäß funktioniert.

Stellen Sie sicher, dass beide anmontierten Saug-/Gebläserohre zusammen mit der Saug-/Gebläseeinheit korrekt sitzen.

Warnung! Vor dem Auswählen der Saug- oder Gebläsefunktion stellen Sie sicher, dass der Wahlhebel störungsfrei arbeitet und nicht durch Unrat von vorheriger Nutzung blockiert wird.

6.2.2 Kabelzugentlastung

Stecken Sie das Verlängerungskabel unten am Gerät als Schlaufe so durch die Zugentlastung wie auf dem Bild dargestellt.

Stecken Sie die Kupplung des Verlängerungskabels auf den Stecker des Gerätes.

So wird ein häufiges Ausstecken des Verlängerungskabels vermieden.





7 BEDIENUNG

7.1 Motor Einschalten / Ausschalten

Starten Sie den Motor, wenn Sie den Laubsauger vorschriftsmäßig montiert haben:



WARNUNG! Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.

7.1.1 Einschalten

Schieben Sie den Ein / Aus Schalter (2) auf Stellung "I"

7.1.2 Ausschalten

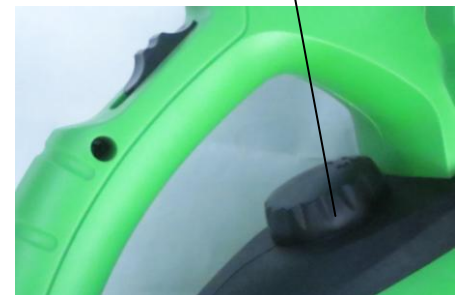
Schieben Sie den Ein / Aus Schalter (2) auf Stellung "0"

7.1.3 Saug- Blasleistung einstellen

Die Drehzahl des Motors kann durch den Drehzahlregler zwischen 8000 – 14000 min⁻¹ stufenlos eingestellt werden.



Drehzahlregler



7.2 Verwendung als Laubsauger

- Stellen Sie den Umschalter auf die Saugposition wie abgebildet.
- Tragen Sie das Gerät mit dem Tragegurt über der Schulter.
- Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie den Laubsauger langsam und gleichmäßig über das Sauggut.



7.3 Verwendung als Laubbläser

- Stellen Sie den Umschalter auf die Saugposition wie abgebildet.
- Tragen Sie das Gerät mit dem Tragegurt über der Schulter.
- Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig über das Sauggut hin und her.





7.4 Auffangsack leeren

Den Auffangsack entfernen Sie vom Gerät wie beim Zusammenbau 6.2.2 in umgekehrter Weise.

- Öffnen Sie den Reißverschluss und Schütteln Sie den Auffangsack gut aus.
- Wenden Sie die Innenseite nach außen, um den Auffangsack auszubürsten.
- Waschen Sie den Auffangsack bei starker Verschmutzung oder mindestens einmal im Jahr mit der Hand in milder Seifenlauge.
- Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Auffangsack regelmäßig auf Beschädigungen.

8 PFLEGE UND WARTUNG



ACHTUNG

Keine Reinigung, Instandhaltung, Prüfung bei eingeschalteter Maschine!

Daher gilt:

- Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen!
- Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen anziehen.

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen. Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, bevor Sie anfangen zu arbeiten. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, und die Schutzabdeckung fest sitzt.
- Beschädigte oder verschlissene Teile sollten ersetzt werden, um das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand zu halten.
- Lassen Sie nie Reste im Sammelbeutel des Geräts liegen. Dies kann gefährlich werden, wenn Sie das Gerät starten.
- Entfernen und leeren Sie den Sammelbeutel. Vergewissern Sie sich, dass der Saug-/Gebläse Wahlhebel richtig funktioniert und nicht durch Schmutz blockiert wird. Bürsten Sie locker sitzenden Schmutz um das Gebläse und im Saug-/Blasrohr ab.
- Tauschen Sie einen beschädigten Auffangsack unverzüglich aus.
- Achten Sie auf Ihre Maschine und reinigen Sie diese regelmäßig, um eine langlebige Effektivität und Leistungsfähigkeit zu erhalten.
- Halten Sie die Luftschlitze sauber und staubfrei.
- Benutzen Sie nur einen warmen feuchten Lappen und eine weiche Bürste, um Ihre Maschine zu reinigen.
- Reinigen Sie die Maschine niemals unter Wasser oder gar mit Hochdruck.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel, da diese irreparable Schäden an Ihrer Maschine verursachen könnten. Chemikalien können die Plastikteile zerstören.



9 FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.



Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none">• Netzspannung fehlt (Stromausfall)• Anschlusskabel defekt• Motor oder Schalter defekt• (SBH 3000) Schraubknopf (9) Ventilatorfach locker (Sicherheitsschalter)• (SBH 3000) Basis- oder vorderes Saugrohr nicht fest sitzend (Sicherheitsschalter)	<ul style="list-style-type: none">• Absicherung überprüfen (10A)• Kabel austauschen bzw. Kabel überprüfen lassen• Zur Problembehandlung wenden Sie sich an den Hersteller oder an eine von ihm benannte Firma• Schraubknopf festziehen• Saugrohre fest anschrauben
Sauggut wird nicht richtig eingezogen (geringe Saugleistung)	<ul style="list-style-type: none">• Gerät ist verstopft bzw. blockiert• Auffangsack ist zu voll• eingestellte Drehzahl zu niedrig (nur bei Laubsaugern mit stufenlos verstellbarer Drehzahlregulierung)• Anschlussleitung zu lang oder zu kleiner Querschnitt.• Steckdose zu weit vom Hauptanschluss entfernt und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung.	<ul style="list-style-type: none">• Verstopfung beseitigen, evtl. Kundendienst• Auffangsack leeren• höhere Drehzahl einstellen• Anschlussleitung mindestens 1,5 mm², maximal 25 m lang. Bei längerem Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm².



10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Electric blower ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please. Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2013

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Wels, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



11 TECHNIC

11.1 Main Components and Controls

ZI-SBH2600



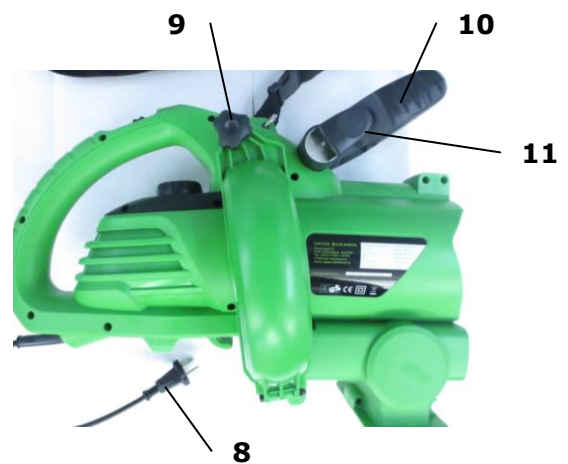
ZI-SBH3000



ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000

1	Suction blower unit
2	ON / OFF Switch
3	Suction / blower selector lever
4	Speed regulation
5	Base intake manifold
6	front suction pipe with wheels
7	Shred bag
8	connector
9	Adjusting fan tray
10	Handles on the front adjustable
11	adjustable locking
12	Floor cleaner with wheels

ZI-SBH3000





11.2 Technical Data

	ZI-SBH2600	ZI-SBH3000
Motor-Typ	AC- motor 230V~, 50 Hz	AC- motor 230V~, 50 Hz
Motor power P1	2600 W	3000 W
Speed n (with regulation)	8000 – 14000 min ⁻¹	8000 – 14000 min ⁻¹
Air speed velocity	165 – 275 km/h	165 – 275 km/h
Shred bag volume	45 Liter	45 Liter
Hand-arm-vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,34 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$a_{vhw} = < 3,47 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sound power level L _{WA} (2000/14/EG)	measured 104,9 dB(A) guaranteed 107 dB(A)	measured 105,1 dB(A) guaranteed 107 dB(A)
Sound pressure level L _{PA} (2000/14/EG)	91,8 dB(A)	93,1 dB(A)

12 SAFETY

12.1 Intendend Use

The ZIPPER Laubsauger ZI-SBH2600 / ZI SBH3000 is intended only for the blowing or collecting leaves and screenings in your garden, and not for commercial purposes. Any other use of the device, which is not included in the instructions, may cause damage or serious injury to the user.

- It is not allowed heavy materials such as Stones, branches, metal or similar materials to sucking, blow or shred.
- Also make sure to remove any combustible materials such as charcoal or cigarette butts with it.
- To exclude a physical hazard toxic or explosive materials also excluded.
- Use the leaf blower is not for liquids or wet vacuum.

12.2 Security instructions

To avoid malfunctions, damage and physical injury MUST be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**

**ATTENTION**

Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Third people, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!

Caution! Please read and follow the safety instructions carefully.

- Let the leaf blower unattended while it is turned on.
- Turn off the engine and pull out the mains plug before you leave the leaf vacuum .
- Do the same in the event of a power failure Keep children and pets away . When use of leaf blowers to a safe distance from any people.
- Do not allow children to operate the machine , and no person who has not read these instructions , or is unfamiliar with the leaf vacuum .
- The user is responsible for working with the leaf vacuum for third parties.
- Use the leaf blower only for the intended purpose . Be careful when cleaning the leaf blower or maintenance work.
- It is prohibited to install any electrical and mechanical safety devices elsewhere or to change Work .
- Using your leaf blower only in places where it is protected from water Use it in the rain never outdoors.

- Replace your safety all worn or damaged parts.
- Use only original spare parts. Parts that were not produced by the manufacturer, can ill-riage and possibly cause injury.
- Store it in a dry and safe place out of reach of children.

- Use only three core earthed extension cord.
- Use only approved for outdoor use extension cord before use and check whether they are in good condition.
- Protect against any damage due to excessive mechanical stress , sharp edges , moving parts and contact with corrosive liquids , etc., the cable
- Attention! Do not use an extension cord , which shows signs of damage. Connect a completely new cable and do not make any permanent or temporary repairs. Let's replace the cable from a qualified professional.
- Before inserting the plug into the power outlet , ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the nameplate of the chopper .
- Always unplug before transporting the machine from the network, the device to another location .
- Turn the leaf vacuum off before disconnecting any plug-in or extension cord.



Caution! Always wear safety glasses, hearing protection, gloves and sturdy work clothes! We recommend the use of a headgear.



12.3 Residual Risks

Also in compliance with all safety regulations and when used following residual risks are considered:

- Work without hearing protection can damage hearing over time.
- Failure to Wear an effective dust mask puts your lungs.
- The vibration emissions can damage your health over a long period of time if device is not being used adequately and properly used.
- Through fulfillment of all safety such hazards can be reduced to a minimum!

WARNING! While using this product, an electromagnetic field is created. This field may interfere with active and passive implants in certain circumstances. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants before using the device to consult their doctors and the manufacturers of the implant.

13 MOUNTING

13.1 Scope of delivery

Unpack the Electric blower ZIPPER SBH2600 / 3000 and check if the machine is in perfect condition and the delivery is complete.

Package Contents:

ZI-SBH 2600:

1x suction fan unit, 1x Basis suction tube, 1x front suction tube, 1x shred bag, 1x roles, 1x pack screws, 1x user manual

ZI-SBH 3000:

1x suction fan unit, 1x Basis suction tube, 1x front suction tube, 1x pool cleaner with wheels, 1x shred bag, 1x roles, 1x pack screws, 1x user manual

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000





13.2 Assembly

13.2.1 Suction mount

Use base suction pipe (5) to the suction fan (1) and screw on with 2 screws (**ZI-SBH 3000** M5x25 machine screws with hex nuts) up and down with Phillips screwdriver



ZI-SBH 2600: front suction pipe (6) to use suction base (5) and screw on with 2 screws above and below



ZI-SBH 3000: Front intake manifold (6) to use suction base (5) and top with 2 sheet metal screws with washers and tighten down with machine screws M5x25 and hex nut.



Wheels unscrew and screw together as shown on front of intake manifold bore.

ZI-SBH3000
-when needed-
Put on the floor cleaner with wheels



13.2.2 Attach shred bag

Hook the first shred bag (7) with the front end of the intake manifold base (5) and rear end on the suction blower unit. Then move the shred bag adapter on to the suction blower unit.

ZI-SBH 3000: Attach as described previously shred bag. The shred bag adapter to the suction blower unit as shown in the picture attached.

ZI-SBH 2600



ZI-SBH 3000



13.3 Electrical Connection

The supply voltage must comply with the specifications that are listed on the nameplate of your leaf blowers. Leaf vacuum with a nominal value of 230 V can be connected to a mains voltage of 230V.

The leaf blower is to be supplied through a residual current device with a tripping current not exceeding 30 mA.

An extension cord with too small a cross section causes a significant reduction in the efficiency of the machine. For cables with a length of up to 25 m, a diameter of at least 3 x 1.5 mm² is required, for cables with a length of about 25 m, the cross section must be at least 2.5 mm².

13.4 Start up

13.4.1 Before starting

Before starting the unit, plug in the power cord and turn on the device. Check if the leaf blower is working properly.

Make sure that both suction /blower tubes are correctly mounted with the suction /blower unit.

Warning! Before selecting the suction or blower function, make sure that the selector lever operates smoothly and is not blocked by debris from previous use.

13.4.2 cable strain relief

Plug the Change Extension Connector on the bottom of a loop device as represented by the strain relief as shown on the image.

Insert the coupling of the extension cable to the connector of the device.

As a frequent unplugging the extension cord is avoided.





14 OPERATION

14.1 Motor On / Off

Start the engine if you have the leaf blower mounted properly



WARNING!: Keep hands away from rotating parts.

14.1.1 turn on

Slide the On / Off switch (2) to position "I"

14.1.2 turn off

Slide the On / Off switch (2) to position "0"

14.1.3 Adjust suction blowing power

The speed of the motor can continuously adjusted by the speed controller between 8000 and 14000 min⁻¹.



Speed regulation



14.2 Use as a leaf vacuum

- Set the switch on the suction position as shown.
- Do not carry the unit with the strap over the shoulder.
- Turn on the device and run the leaf vacuum slowly and evenly over the dust.



14.3 Use as a leaf blowers

- Set the switch on the suction position as shown.
- Do not carry the unit with the strap over the shoulder.
- Turn on the machine and run the machine slowly and evenly over the suction material back and forth.





14.4 Empty shred bag

Remove the grass catcher from the unit as when assembling 6.2.2 in reverse.

- Open the zipper and shake the catcher good.
- Apply to brush the inside out to catcher.
- Wash the shred bag is very dirty, or at least once a year by hand in mild soapy water.
- Check it for your own safety the collecting bag regularly for damage.

15 MAINTENANCE

	⚠ ATTENTION
	No cleaning, maintenance, testing, with the machine! Therefore: <ul style="list-style-type: none">- Before maintenance, switch off and unplug the machine!- Wear protective gloves to avoid injury.

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator. Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately. Repairing work may only be performed by qualified personnel!

- Make sure that your machine and clean it regularly to get a long-lasting effectiveness and efficiency.
- Check the unit regularly , before you start working. Make sure that all nuts , bolts and screws are tight , and the protective cover is tight.
- Damaged or worn parts should be replaced to keep the machine in safe working condition.
- Never leave residues are in the collection bag of the device. This can be dangerous if you re-start the device.
- Remove and empty the collection bag . Make sure that the suction blower selector switch works correctly and is not blocked by dirt. Brush off loose dirt around the fan and the suction blower tube .
- Replace a damaged collecting bag made immediately
- Make sure that your machine and clean it regularly to get a long-lasting effectiveness and efficiency.
- Keep air vents clean and free of dust.
- Use only to clean a warm damp cloth and a soft brush your machine.
- Clean the machine never . Underwater or even with high pressure.
- Use ,as this could cause irreparable damage to your machine, do not use detergents or solvents. Chemicals can damage the plastic parts.



16 TROUBLESHOOTING

Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!



Trouble	Possible cause	Solution
Motor will not start	<ul style="list-style-type: none">No mains power (power failure)Connection cable defectMotor or switch defect(SBH 3000) screw knob (9) Fan tray loose (safety switch)(SBH 3000) base or front intake manifold not	<ul style="list-style-type: none">Check fuse (10 A)Replace lead or have lead checked (electrician) Never use defect leadTo solve the problem, contact the manufacturer or an authorized company (see customer service list)Tighten the screw knobFirmly screw suction tubes
Material is not sucked in properly (reduced vacuuming power)	<ul style="list-style-type: none">Machine is clogged or blockedBag too fullSpeed setting too low (only for garden vacs with fully variable speed control)Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far away from main connection, and cross-section of connection lead too small.	<ul style="list-style-type: none">Eliminate the blocking, call the service if requiredEmpty bagAdjust to higher speedExtension cable at least 1,5 mm², maximum 25 m long. Cross-section of at least 2,5 mm² in longer cables.



17 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

17.1 Ersatzteilbestellung

Mit Zipper-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

17.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!


So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)



18 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor Z.I.P.P.E.R. [®] Maschinen GmbH A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
	Bezeichnung / name Elektro-Laubsauger / Electric Blower
Type / model ZI-SBH2600 / ZI-SBH3000	
EG-Richtlinie / EC-directive(s) 2006/42/EG 2006/95/EG 2006/108/EG 2000/14/EG	
Angewandte Normen / applicable Standards EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- bzw. Schadstoffemissionsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

We hereby declare that the above machine meets the essential safety, health and pollutant emission requirements of the listed EC directives.

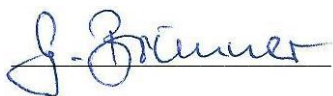
This declaration will become void if changes are made to the machine that were not coordinated with us.

Schlüsslberg, 18.11.2013

Ort / Datum



Unterschrift / signature
Erich Humer
(Geschäftsführer / Director)



Verantwortung für Dokumentation
Responsibility for documentation



19 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



20 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



21 PRODUKTBEOBACHTUNG **Product experience form**

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
- Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
- Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!